

## Finanzdepartement

### Immobilien: Polizeiposten Kolinplatz 4 in Zug, Sanierung Fassaden und Fenster; Zahlungskredit

#### I Sachverhalt

Die Liegenschaft Kolinplatz 4, Zug (GS Nr. 951) wurde im Jahre 1544 erbaut. Das Gebäude ist im Verzeichnis der schützenswerten Denkmäler aufgeführt und wird von der Zuger Polizei gemietet.

Im Januar 2016 wurde eine Zustandsanalyse für dieses Gebäude erstellt, worin festgehalten wurde, dass die Fassaden und Fenster grössere Mängel aufweisen. Damit keine Folgeschäden entstehen und die Werterhaltung des Gebäudes gewährleistet bleibt, müssen die schadhafte Gebäudeteile saniert werden. Die Arbeiten umfassen den Fensterersatz, die Fenstergewände (Kunststeinarbeiten), die Fassadenarbeiten, die äusseren Malerarbeiten sowie Ausbesserungen am Fassadenputz und den Fensterleibungen sowie Absturzsicherungen bei den Fensterbrüstungen, beim Dachunterhalt und der Dachsicherung.

#### II Termine

Das entsprechende Sanierungskonzept wurde in Zusammenarbeit mit der Denkmalpflege erarbeitet. Es ist vorgesehen, die Sanierung des Gebäudes im Sommer/Herbst 2025 auszuführen.

#### III Finanzierung

Der Zahlungskredit setzt sich wie folgt zusammen:

BKP	Bezeichnung	KV revidiert (in CHF)
<b>2. Gebäude</b>		
211.1	Baumeisterarbeiten (Gerüste)	45'000.00
214.1	Zimmerarbeiten – (Holzkontrolle)	5'000.00
216.0	Natursteinarbeiten (Fenstergewände, Eckquader-Fugen)	15'000.00
221.0	Fenster aus Holz (40 x Sichtholz)	160'000.00
221.8	Brandschutzanforderungen an Fenster	30'000.00
222	Spenglerarbeiten (Budget für Dachunterhalt)	7'000.00
223	Blitzschutzanlagen (Budget für Anpassungen)	3'000.00
224.0	Deckungen geneigte Dächer (Budget für Unterhaltsarbeiten)	25'000.00
224.3	Dachsicherung für Unterhaltsarbeiten	8'000.00
224.4	Taubenschutzmassnahmen nach Sanierung	7'000.00

225.1	Fugendichtungen	5'000.00
226.1	Aussenputze (Putzschäden vom Gerüst aus)	7'000.00
227.1	Äussere Malerarbeiten	35'000.00
228.3	Markisen (Richten und Prüfen)	3'000.00
230	Elektroarbeiten im Innenausbau	5'000.00
271.1	Trockenbauarbeiten (Anpassungen bei EG-Büro)	7'000.00
272.1	Metallbauteile (Fenster-Absturzsicherungen)	5'000.00
272.2	Allgemeine Metallbauarbeiten (innere Geländer anpassen)	10'000.00
273.1	Wandschränke, Gestelle (Ei30 ertüchtigen)	5'000.00
273.3	Allgemeine Schreinerarbeiten (Öffnungsbegrenzer)	7'000.00
276.2	Vorhangsysteme (Brandschutzrollladen)	40'000.00
278	Beschriftungen, Markierungen, Signaletik	1'000.00
287	Baureinigung (Fenster nach Umbau)	5'000.00
291	Architekt (mit EG-Umsetzung)	45'000.00
294	HLK-Ingenieur (mit Empfangs-Lösung)	4'000.00
297.3	Bauphysiker	3'000.00
298.5	Brandschutzingenieur	5'000.00
299	Historiker	3'000.00
<b>5. Baunebenkosten</b>		
51	Bewilligungen und Gebühren	6'000.00
52	Dokumentation und Präsentation	2'000.00
53	Versicherungen	2'000.00
561	Bewachung durch Dritte (bei Fassadenöffnungswechsel)	5'000.00
<b>6. Unvorhergesehene Kosten</b>		
600	Unvorhergesehene Kosten	25'000.00
Totalbetrag exkl. MWST		540'000.00
Totalbetrag inkl. MWST		583'740.00
Rundungen		+1'260.00
<b>Totalbetrag gerundet</b>		<b>585'000.00</b>

Bei der Sanierung der Fassaden und Fenster des Gebäudes am Kolinplatz 4 in Zug handelt es sich um eine gebundene Ausgabe (Grundlage FHG § 26 Gebundene Ausgabe, Abs. 2, Bst a). Die Sanierungskosten von brutto CHF 585'000.00 inkl. MWST laufen über das Konto 3144.10/2223, Unterhalt Hochbauten VV, und wurden für das Jahr 2025 mit dem laufenden Budget bereits bewilligt.

Die Gewerke oberhalb der Submissionsschwelle werden ausgeschrieben und entsprechend der Finanzkompetenz vergeben.

#### IV Beschluss

Der Stadtrat nimmt vom Bericht des Finanzdepartements Kenntnis und

beschliesst:

1. Für die Sanierung der Fassaden und Fenster an der Liegenschaft Kolinplatz 4 in Zug wird ein Zahlungskredit von brutto CHF 585'000.00 (inkl. MWST) bewilligt.
2. Der Aufwand geht zulasten der Erfolgsrechnung 2025, Konto 3144.10/2223, Unterhalt Hochbauten VV, Liegenschaftsnummer 201, Postengebäude, Sanierung Fassade, Fenster.
3. Urs Raschle (Vorsteher Finanzdepartement) wird ermächtigt, die Arbeiten entsprechend den Anträgen der Abteilung Immobilien zu vergeben und die Aufträge/Zuschlagsverfügungen zu unterzeichnen.
4. Das Finanzdepartement, Abteilung Immobilien, wird mit dem Vollzug beauftragt.
5. Mitteilung an:
  - Finanzdepartement
  - Baudepartement
  - Immobilien, [claudine.oswald@stadtzug.ch](mailto:claudine.oswald@stadtzug.ch)
  - Controller
  - Kanzlei

Zug, 25. Februar 2025



Qualifizierte elektronische Signatur - Schweizer Recht

André Wicki  
Stadtpräsident



Qualifizierte elektronische Signatur - Schweizer Recht

Martin Würmli  
Stadtschreiber